

Porównanie tłumaczeń II Kronik 18:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Jehoszafat* doszedł do wielkiego bogactwa i chwały, spowinowacił się** z Achabem.***1)2)3)

1) Jehoszafat, יהושפט, czyli: JHWH osądził, 871-849 r. p. Chr., być może współrządził z Asą przez trzy lata, w okresie choroby ojca (zob. <x>120 3:1</x>;<x>120 8:16</x>; <x>140 20:31</x>).

2) Chodzi o Atalię, córkę Achaba, żonę Jehoszafata, zob. <x>140 21:6</x>.

3) Achab, אחאב, czyli: brat ojca, tj. jak ojciec, podobny do ojca, partner ojca, 875/874853 r. p. Chr., zob. <x>110 16:29-17:1</x>;<x>110 18:1-19:3</x>;<x>110 20:1-22:40</x>.